ROYAL
catering

# BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

# PASTA MAKER



- **RC**-PM006
- **RC**-PM004
- **RC**-0042

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| DE | Produktname: | Nudelkocher 6 racks | Nudelkocher 4 RACKS 1 GN | Nudelkocher 4 racks |
| EN | Product name: | Pasta maker 6 racks | Pasta maker 4 racks 1 gn | Pasta maker 4 racks |
| PL | Nazwa produktu: | Warnik do makaronu 6 koszy | Warnik do makaronu 4 kosze 1 gn | Warnik do makaronu 4 kosze |
| CZ | Název výrobku | Vařič těstovin 6 stojanů | Vařič těstovin 4 RACKS 1 GN | Vařič těstovin 4 stojany |
| FR | Nom du produit: | Cuiseur à pâtes à 6 paniers | Cuiseur à pâtes à 4 paniers GN 1 | Cuiseur à pâtes à 4 paniers |
| IT | Nome del prodotto: | Cuocipasta 6 cestelli | Cuocipasta 4 RACKS 1 GN | Cuocipasta 4 cestelli |
| ES | Nombre del producto: | Cuece-pastas con 6 insertos | Cuece-pastas con 5 insertos 1 GN | Cuece pastas con 4 insertos |
| HU | Termék neve | Tésztafőző 6 kosaras | Tésztafőző 4 kosaras 1 GN | Tésztafőző 4 kosaras |
| DA | Produktnavn | Pastakoger med 6 kurve | Pastakoger med 4 kurve 1 gn | Pastakoger med 4 kurve |
| DE | Modell: | RC-PM006 | RC-PM004 | RC-0042 |
| EN | Product model: | | | |
| PL | Model produktu: | | | |
| CZ | Model výrobku | | | |
| FR | Modèle: | | | |
| IT | Modello: | | | |
| ES | Modelo: | | | |
| HU | Modell | | | |
| DA | Model | | | |
| DE | Hersteller | expondo Polska sp. z o.o. sp. k. | | |
| EN | Manufacturer | | | |
| PL | Producent | | | |
| CZ | Výrobce | | | |
| FR | Fabricant | | | |
| IT | Produttore | | | |
| ES | Fabricante | | | |
| HU | Termelő | | | |
| DA | Producent | | | |
| DE | Anschrift des Herstellers | ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra \| Poland, EU | | |
| EN | Manufacturer Address | | | |
| PL | Adres producenta | | | |
| CZ | Adresa výrobce | | | |
| FR | Adresse du fabricant | | | |
| IT | Indirizzo del produttore | | | |
| ES | Dirección del fabricante | | | |
| HU | A gyártó címe | | | |
| DA | Producentens adresse | | | |



**ACHTUNG!**

Um einen langen und störungsfreien Betrieb der Maschinen von Royal Catering zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass sich der Thermostatdrehknopf in der 0-Position befindet, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.



**ATTENTION!**

To ensure a long and failure-free operation of machines from Royal Catering, make sure that the thermostat knob is in the 0 position before connecting the device to a power source.



**UWAGA!**

Aby zapewnić długotrwałą i bezawaryjną pracę urządzeń firmy Royal Catering należy upewnić się, że pokrętło regulacji temperatury jest w pozycji 0 przed podłączeniem do źródła zasilania.



**POZOR!**

Pro zajištění dlouhého a bezproblémového provozu přístrojů značky Royal Catering se před zapojením zařízení ke zdroji napájení ujistěte, že se regulátor termostatu nachází v poloze 0.



**ATTENTION!**

Pour garantir le bon fonctionnement à long terme des appareils Royal Catering, assurez-vous que le bouton du thermostat est sur 0 avant de procéder au branchement.



**ATTENZIONE!**

Per assicurare un funzionamento duraturo e privo di problemi delle macchine Royal Catering, assicurarsi che la manopola del termostato si trovi in posizione 0 prima di collegare il dispositivo ad una fonte di alimentazione..



**ATENCIÓN!**

Para asegurar un funcionamiento sin problemas y duradero de las máquinas de Royal Catering, asegúrese de que el regulador giratorio del termostato se encuentre en posición 0 antes de enchufar el aparato a la corriente eléctrica.



**VIGYÁZAT!**

A Royal Catering eszközök hosszútávú és problémamentes működésének biztosítása érdekében győződjön meg arról, hogy a termosztát gombja 0 állásban van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz.



**OBS!**

For at sikre langvarig og problemfri drift af Royal Catering-apparater skal du sørge for, at temperaturregulatoren er i position 0, før du tilslutter strømkilden.

# Technische Daten

| Beschreibung des Parameters | Wert des Parameters | | |
|---|---|---|---|
| Bezeichnungen des Produktes | Nudelkocher mit 6 Körben | Nudelkocher mit 4 Körben und 1 GN-Behälter | Nudelkocher mit 4 Körben |
| Modell | RC-PM006 | RC-PM004 | RC-0042 |
| Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz] | 230/50 | | |
| Nennleistung [W] | 3000 | | |
| Temperaturbereich [°C] | 30 ÷ 110 | | |
| IP-Schutzart | IPX3 | | |
| Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm] | 590x480x280 | 590x480x280 | 410x470x280 |
| Gewicht [kg] | 13,1 | 13,3 | 9,4 |

## 1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

**Erläuterung der Symbole**

| | |
|---|---|
| CE | Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen. |
|  | Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. |
|  | Recycelbares Produkt. |
|  | **ACHTUNG!** oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** zur Beschreibung einer jeweiligen Situation (allgemeines Warnzeichen). |
|  | ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung! |
|  | Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen! |
|  | Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen. |



**ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.**

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

# 2. Anwendungssicherheit



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und

Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff ”Gerät” oder „Produkt“ in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf den < *Nudelkocher mit 6 Körben, Nudelkocher 4 Körben und 1 GN-Behälter, Nudelkocher mit 4 Körben*>.

## 2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder masseführenden Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn der Körper geerdet ist und dem Gerät in Kontakt kommt, das Regen, nassen Oberflächen und Arbeiten in einer feuchten Umgebung direkt ausgesetzt ist. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
d) Benutzen Sie das Netzkabel nicht zweckentfremdet. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
e) Falls die Nutzung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht verhindert werden kann, muss ein Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines RCDs verringert das Risiko eines Stromschlags.
f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
h) ACHTUNG - LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
i) Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!
j) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlages!

## 2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
c) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten bei dem Betrieb, muss das Gerät umgehend ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.
d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
e) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
f) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher ($CO_2$) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
g) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
h) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
j) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.



**Hinweis!** Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder und andere Unbeteiligte bei der Arbeit mit dem Gerät geschützt werden müssen.

## 2.3. Persönliche Sicherheit

a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
b) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es

sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.

c) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

d) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.

e) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

f) Während des Betriebs des Geräts dürfen weder Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Geräts gesteckt werden!

g) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, muss darauf geachtet werden, dass sich der Thermostatregler auf der Position „0“ befindet, bevor der Netzstecker an die Stromquelle angeschlossen wird.

h) ACHTUNG! Einige Teile des Geräts können während der Arbeit sehr große Temperaturen erreichen – es besteht Verbrennungsgefahr! Berühren Sie diese Teile nicht mit bloßen Händen! Fertige Speisen müssen mit Zangen oder anderen Küchenutensilien herausgenommen werden.

## 2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Bei einer Fehlfunktion des Thermostats darf das Gerät darf nicht verwendet werden. Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

b) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.

c) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.

d) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.

e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
h) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
i) Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.

j) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
k) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
l) Es ist verboten das leere Gerät zu starten.
m) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
n) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
o) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!
p) Das Gerät gibt während der Nutzung hohe Temperaturen aus. Das Gerät darf nicht auf leicht brennbare oder schmelzbare Oberflächen oder in die Nähe von leicht brennbaren Materialien gestellt werden.
q) Das Öffnen des Ablaufhahns verursacht, dass die Flüssigkeit in den Kochbecken im Gerät abläuft. Wenn das Wasser heiß ist, besteht ein hohes Risiko der Hautverbrennung.



**ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.**

# 3. Nutzungshinweise

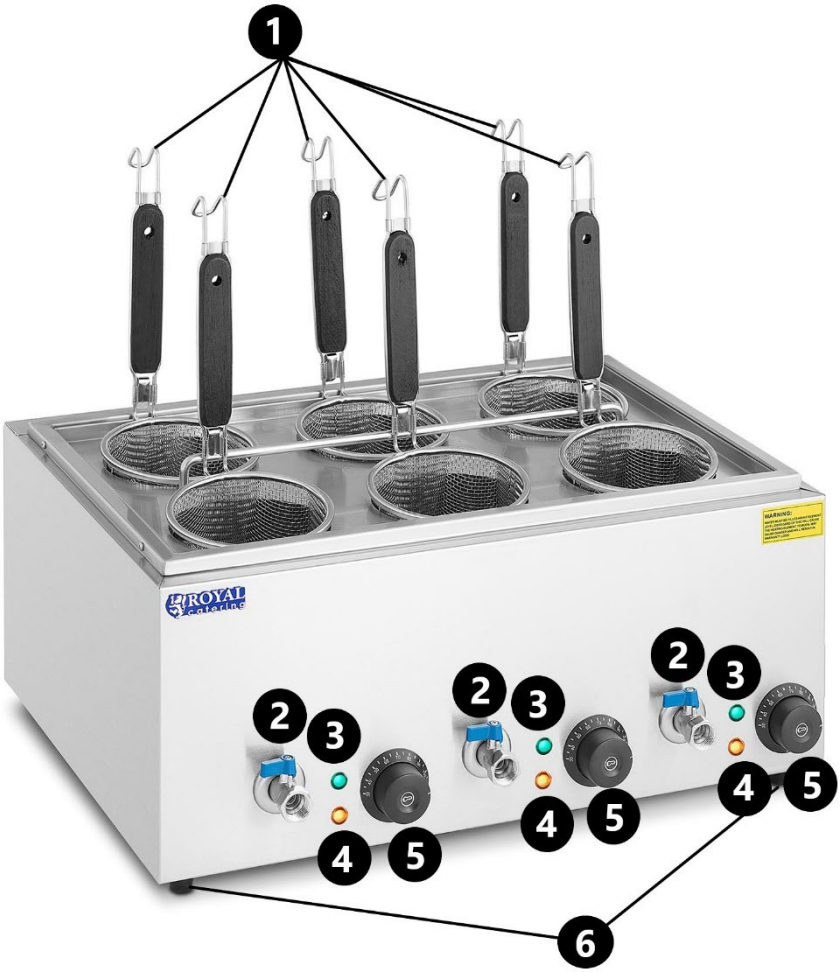
Das Gerät ist für das Kochen von Nudeln und anderen Lebensmitteln, die eine thermische Bearbeitung in heißem Wasser erfordern, bestimmt.

Das Gerät ist für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Es kann in Restaurants, Hotels, Kantinen usw. verwendet werden. Die Verwendung des Geräts im Dauerbetrieb bei der Massenproduktion von Lebensmitteln ist untersagt.

**Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.**

## 3.1. Beschreibung des Geräts

RC-PM006






RC-PM004


1
7
ROYAL
2
3
4
5
6




RC-0042


1
2
3
4
5
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering
WARNING:




1. Korb mit Griff
2. Ablaufhahn
3. Kontrollleuchte Stromversorgung
4. Heizkontrollleuchte

5. Drehregler der Temperatureinstellung
6. Standbeine
7. GN-Behälter
8. Erdungsklemme
9. Netzkabel
10. RESET-Taste

## 3.2. Vorbereitung für den Betrieb

**POSITIONIERUNG DES GERÄTS**

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät muss auf einer Fläche aufgestellt werden, die gegen hohe Temperaturen beständig ist! Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

Das Gerät darf nur in waagerechter Position verwendet werden. Das Schütteln des Geräts ist untersagt.

Vor der ersten Nutzung müssen alle Teile abgenommen und gewaschen werden. Das ganze Gerät muss ebenfalls gereinigt werden.

## 3.3. Arbeit mit dem Gerät

1. Das Gerät mit der Erdungsklemme, die sich im hinteren Teil des Gehäuses befindet, erden.
2. Bevor das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird, muss immer überprüft werden, ob die Temperaturregler auf die Position „0“ eingestellt sind.
3. Das Gerät mit dem Netzkabel an der Stromquelle anschließen. Die grünen Kontrollleuchten der Stromversorgung leuchten auf.

4. Es muss sichergestellt werden, dass die Ablaufhähne geschlossen sind. Die Kochbecken mit frischen Wasser füllen.

   Achtung: Das Kochbecken muss mindestens so weit mit Wasser gefüllt werden, dass das Heizelement abgedeckt wird. Die Nichtbeachtung dieser Regel kann zur Entzündung des Heizelements und damit zu einer ernsthaften Gefährdung und zum Verlust der Garantie führen.
5. Mit den Drehreglern der Temperatureinstellung die gewünschte Temperatur einstellen, auf die das Wasser in den Kochbecken erhitzt werden soll. Jedes Kochbecken verfügt über eine separate Steuerung des Heizelements. Eine orangefarbene Kontrollleuchte, die den Heizvorgang anzeigt, wird nach Beginn des Heizvorgangs aufleuchten und nach dem Erreichen der eingestellten Temperatur wieder erlöschen. Das Thermostat erhält die Temperatur auf dem eingestellten Wert konstant.
6. Die Nudeln, die gekocht werden sollen, in den Korb füllen und den Korb danach in das Kochbecken einsetzen. Der Korb darf nur an dem Griff gehalten werden. Das Modell RC-PM004 ist zusätzlich mit einem GN-Behälter ausgestattet, der dem Nutzer das Warmhalten von zubereiteten Speisen ermöglicht.
   Beim Herausnehmen der Körbe oder dem Entnehmen von Speisen aus dem GN-Behälter muss mit besonderer Vorsicht vorgegangen werden, da das Gerät sich auf hohe Temperaturen aufheizt und heißer Wasserdampf austritt.
7. Der Wasserstand im Gerät muss regelmäßig überprüft werden, da das Wasser während des Erhitzens verdampft. Der Wasserstand muss bei Bedarf nachgefüllt werden.
8. Nachdem die Nutzung des Geräts beendet wird, müssen die Temperaturregler auf die Position „0“ gestellt werden und danach muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.
9. Das Wasser aus den Kochbecken ablaufen lassen. Es wird empfohlen, das Wasser abkühlen zu lassen, um Verbrennungen zu vermeiden. Es muss ein Behälter für das ablaufende Wasser unter den Ablaufhahn bestellt werden und der Hahn muss geöffnet werden – danach muss abgewartet werden, bis das gesamte Wasser abläuft. Den Ablaufhahn wieder schließen und die Kochbecken trocknen.

**Das Gerät ist mit einer Überhitzungsicherung ausgestattet. Falls die Sicherung ausgelöst wird, muss die Ursache für das Auslösen der Sicherung behoben werden, danach muss das Gerät zurückgestellt werden, indem die Abdeckung abgenommen wird und die Reset-Taste muss betätigt werden. Jedes Element ist mit einer separaten Sicherung versehen.**

## 3.4. Reinigung und Wartung

a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
c) Für die Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen bestimmt sind, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
d) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
f) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen des Gehäuses eindringt.
h) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
i) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
k) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.
Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

# Technical Data

| Description of the parameter | Value of the parameter | | |
|---|---|---|---|
| Product name | Pasta maker 6 racks | Pasta maker 4 racks 1 GN | Pasta maker 4 racks |
| Model | RC-PM006 | RC-PM004 | RC-0042 |
| Supply voltage [V~] / Frequency [Hz] | 230/50 | | |
| Rated power [W]. | 3000 | | |
| Temperature range[°C] | 30 / 110 | | |
| IP code | IPX3 | | |
| Dimensions [Width x Depth x Height; mm] | 590x480x280 | 590x480x280 | 410x470x280 |
| Weight [kg] | 13.1 | 13.3 | 9.4 |

## 1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ**
**AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATION,**

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

**Explanation of symbols**

| | |
|---|---|
| CE | The product complies with applicable safety standards. |

| | |
|---|---|
|  | Please read the instructions before use. |
|  | Recyclable product. |
|  | CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign). |
|  | CAUTION! Warning of electric shock! |
|  | Caution! Hot surface can cause burns! |
|  | For indoor use only. |



**CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.**

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

## 2. Safety of use



**CAUTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or severe personal injury or death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the Pasta maker 6 racks, Pasta maker 4 racks 1 gn, Pasta maker 4 racks

## 2.1. Electrical safety

a) The plug of this unit must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the unit exposed to direct rain, wet pavement, and operation in a humid environment. If water enters the unit, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
c) Do not touch the unit with wet or damp hands.
d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the unit or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
e) If you cannot avoid using the unit in a wet environment, use a residual current unit (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or unit itself in water or other liquid. Do not use the unit on wet surfaces.
h) CAUTION - THREAT TO LIFE! When cleaning or using the unit, never immerse it in water or other liquids.
i) Do not use the unit in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!
j) Do not allow the machine to get wet. Risk of electric shock!

## 2.2. Safety in the workplace

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
b) Do not use the appliance in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
c) If you find any damage or irregularities in the operation of the unit, immediately turn it off and report it to an authorized person.

d) • If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
e) Only the manufacturer's service department can repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
f) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO2) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
g) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
h) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
i) Keep the unit away from children and animals.
j) When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.



Please note! Keep children and other bystanders safe while operating the unit.

## 2.3. Personal safety

a) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.
b) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.
c) Use caution and common sense when operating this appliance. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
d) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
e) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
f) Do not place your hands or any objects inside the running appliance!
g) To prevent accidental start-up, make sure the thermostat is in the "0" position before connecting to power source.
h) CAUTION! Some parts of the unit become very hot during operation - there is a danger of scalding! Do not touch these parts with bare hands! Remove finished foods with tongs or other kitchen utensils.

## 2.4. Safe use of the unit

a) Do not use the appliance if the thermostat is not working properly. Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
b) Disconnect the unit from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
c) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.
d) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
e) Keep the unit out of the reach of children.
f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
g) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
h) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
i) Do not move, shift, or rotate the machine while in operation.

j) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
k) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
l) Do not start up an empty unit.
m) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
n) Keep the unit away from sources of fire and heat.
o) Do not block the ventilation openings of the unit!
p) The appliance emits high temperatures during operation. Do not place the appliance on flammable or combustible surfaces or near flammable materials.
q) When the drain cock is turned off, the liquid in the containers of the unit will flow out. If the water is hot, there is a high risk of skin burns.



**CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of**

**accident or injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.**

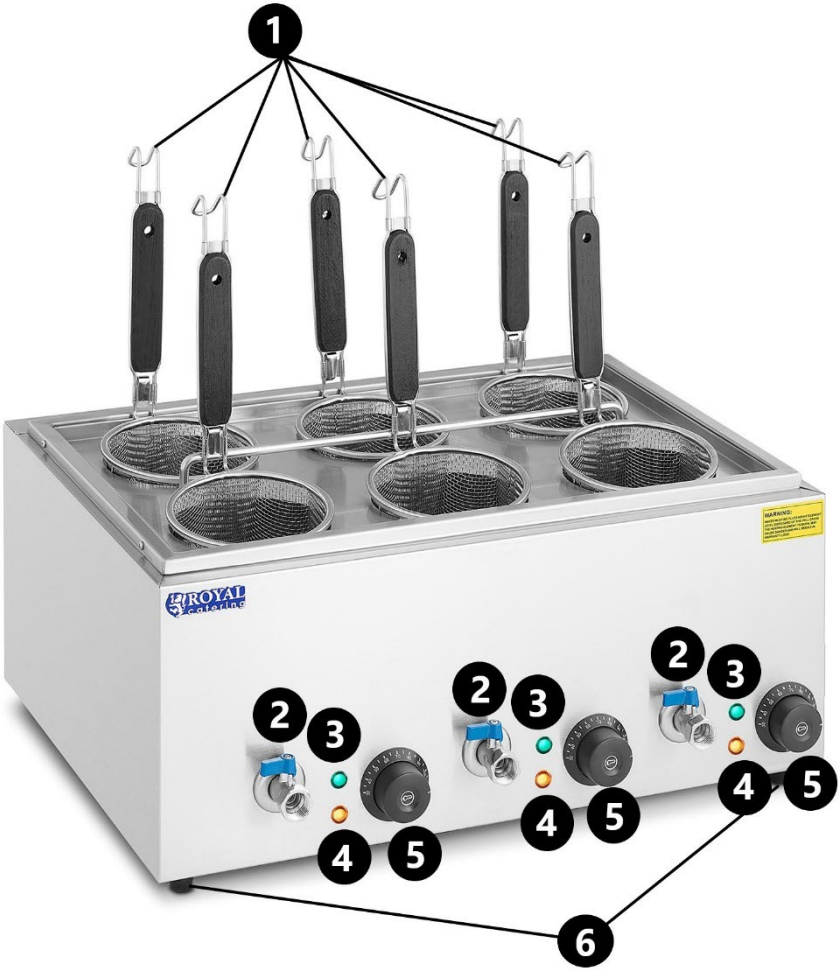
# 3. Rules of use

The appliance is designed for cooking pasta, etc. food products requiring heat treatment in hot water.

The unit is designed for commercial use. The unit can be used in restaurants, hotels, canteens etc. Use of the unit in continuous mode for the mass production of food is prohibited.
**The user is responsible for any damage resulting from misuse.**

## 3.1. Description

RC-PM006


1
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering




RC-PM004


1
7
ROYAL
2
3
4
5
6




RC-0042


1
2
3
4
5
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering
WARNING:




1. Rack with handle
2. Water drain tap
3. Power light
4. Heating indicator light

5. Temperature control knob
6. Feet
7. GN Container
8. Grounding terminal
9. Power cord
10. RESET button

## 3.2. Preparation for operation

**POSITIONING OF THE UNIT**

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Place the appliance on a heat-resistant surface! Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

Use the appliance only in a horizontal position. Do not shake the appliance.

Before using the unit for the first time, disassemble all parts and wash them as well as the entire unit.

## 3.3. Working with the unit

1. Ground the housing of the unit using the ground terminal located on the back of the housing.
2. Before connecting the appliance to the power supply, always verify that the temperature control knobs are set to "0".
3. Connect the unit to the power source using the power cord. The green power lights will illuminate.
4. Make sure the drain taps are in the closed position. Fill the tanks with clean water.

   Caution: The minimum level of water poured into the tank should be above the heating element. Failure to do so may result in ignition of the heating element, causing a serious hazard and voiding the warranty.

5. Use the temperature control knobs to set the preferred temperature to which the water in the tanks should be heated.
   Each of the water tanks has a separate heating control. Once heating begins, the orange heating light will illuminate and turn off when the set temperature is reached. The thermostat will keep the temperature constant.
6. Place the pasta to be cooked in the basket, then place the basket in the appliance. Carry the basket only by grasping the handle. The RC-PM004 is additionally equipped with a GN container for keeping food warm.
   Special care should be taken when removing baskets or food from the GN container as the appliance gets very hot and hot steam is released.
7. Check the water level in the containers regularly, as water evaporates during heating.
   Top up the water if necessary.
8. When you have finished using the appliance, turn the temperature control knobs to the "0" position, and then disconnect the appliance from the power supply.
9. Empty the water basins. Letting the water cool down to avoid the risk of skin burns is recommended. Place the water tank under the drain tap outlet, then unscrew the cock and wait for water to flow out.
   Close the drain plug and drain the containers.

**The appliance is equipped with an overheating protection. If the protection is triggered, remove the cause of its activation and then reset it by removing the cover and pressing the "Reset" button.**

**Each of the elements is equipped with individual protection.**

## 3.4. Cleaning and maintenance

a) Cleaning and maintenance
   Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
c) Only mild detergents designed for cleaning food contact surfaces may be used to clean the unit.
d) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
e) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.

f) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
g) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
h) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
i) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
j) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.
k) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the unit.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this unit are recyclable according to their marking. You will be making an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or otherwise disposing of used units.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used units.

# Dane techniczne

| Opis parametru | Wartość parametru | | |
|---|---|---|---|
| Nazwa produktu | Warnik do makaronu 6 koszy | Warnik do makaronu 4 kosze 1 gn | Warnik do makaronu 4 kosze |
| Model | RC-PM006 | RC-PM004 | RC-0042 |
| Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz] | 230/50 | | |
| Moc znamionowa [W] | 3000 | | |
| Zakres temperatur [°C] | 30 ÷ 110 | | |
| Klasa ochrony IP | IPX3 | | |
| Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm] | 590x480x280 | 590x480x280 | 410x470x280 |
| Ciężar [kg] | 13,1 | 13,3 | 9,4 |

## 1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

**Objaśnienie symboli**

| | |
|---|---|
| CE | Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa. |
|  | Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją. |
|  | Produkt podlegający recyklingowi. |
|  | **UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy). |
|  | UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! |
|  | Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia! |
|  | Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń. |



**UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.**

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

# 2. Bezpieczeństwo użytkowania



**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się

do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do < *Warnik do makaronu 6 koszy, Warnik do makaronu 4 kosze 1 gn, Warnik do makaronu 4 kosze* >.

## 2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
h) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
i) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
j) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

## 2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych ($CO_2$).
g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
j) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



**Pamiętać!** należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

## 2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

d) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
f) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!
g) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu należy upewnić się, że termostat jest w ustawiony w pozycji „0" przed podłączeniem do źródła zasilania.
h) UWAGA! Podczas pracy niektóre elementy urządzenia nagrzewają się do wysokich temperatur – istnieje ryzyko poparzenia! Nie należy dotykać tych elementów gołymi rękoma! Gotowe potrawy należy wyjmować szczypcami lub innymi kuchennymi narzędziami.

## 2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli termostat nie działa sprawnie. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.

j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
l) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
m) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
n) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
o) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
p) Urządzenie podczas pracy emituje wysokie temperatury. Zabrania się umieszczenia urządzenia na powierzchniach łatwopalnych lub topliwych oraz w pobliżu łatwopalnych materiałów.
q) Odkręcenie kurka spustowego powoduje wypływ cieczy znajdującej się w pojemnikach urządzenia. W przypadku, gdy woda jest gorąca istnieje duże ryzyko poparzenia skóry.



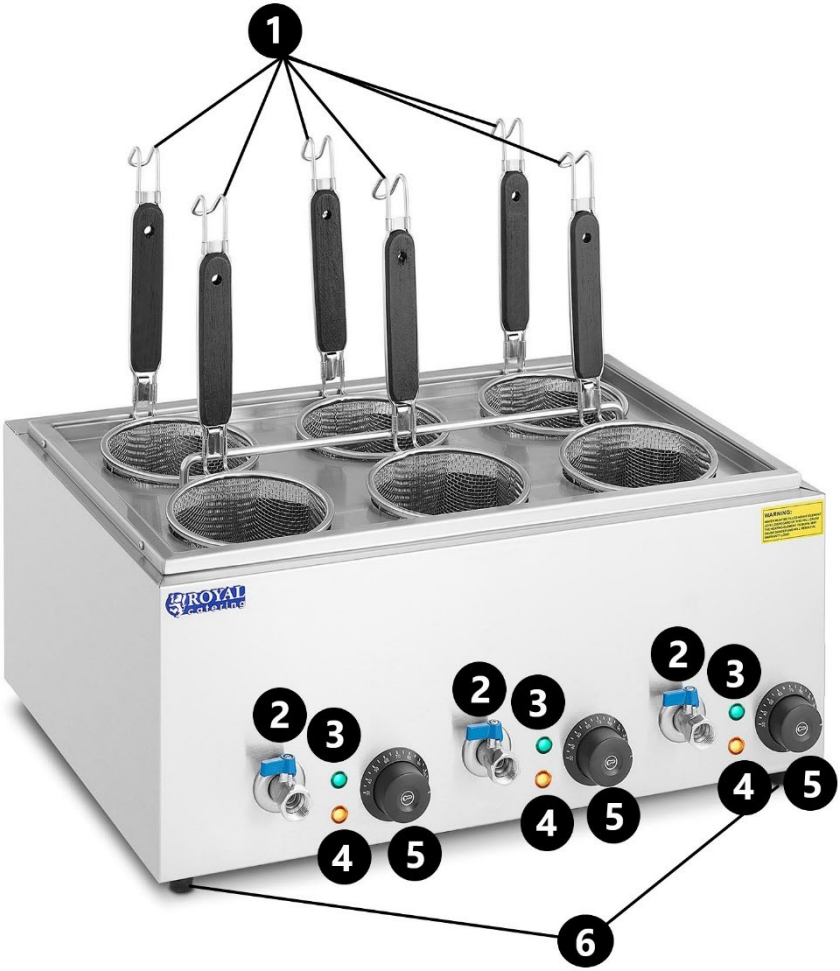
**UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.**

# 3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do gotowania makaronu itp. produktów spożywczych wymagających obróbki cieplnej w gorącej wodzie.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego. Może być używane w restauracjach, hotelach, kantynach itp.. Zabrania się użytkowania urządzenia w trybie ciągłym przy masowej produkcji żywności.
**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

## 3.1. Opis urządzenia


1
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering




RC-PM004


1
7
ROYAL
2
3
4
5
6




RC-0042


1
2
3
4
5
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering
WARNING:




1. Koszyk z uchwytem
2. Kurek spustowy wody
3. Kontrolka zasilania
4. Kontrolka grzania

5. Pokrętło regulacji temperatury
6. Nóżki
7. Pojemnik GN
8. Zacisk uziemienia
9. Przewód zasilający
10. Przycisk RESET

## 3.2. Przygotowanie do pracy

**UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA**

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy ustawić na podłożu odpornym na działanie wysokiej temperatury! Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Urządzenie użytkować wyłącznie w pozycji poziomej. Zabrania się potrząsania urządzeniem.

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

## 3.3. Praca z urządzeniem

1. Uziemić obudowę urządzenia wykorzystując zacisk uziemienia znajdujący się w tylnej części obudowy.
2. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania zawsze należy zweryfikować, czy pokrętła regulacji temperatury są ustawione w pozycji „0”.
3. Podłączyć urządzenie do źródła zasilania za pomocą przewodu zasilającego. Zaświecą się zielone kontrolki zasilania.
4. Upewnić się, że krany spustowe są w pozycji zamkniętej. Wypełnić zbiorniki czystą wodą.

Uwaga: Minimalny poziom wlanej wody do zbiornika powinien znajdować się powyżej elementu grzejnego. Nieprzestrzeganie tej zasady może doprowadzić do zapłonu elementu grzejnego, a co za tym idzie powodować poważne zagrożenie oraz skutkować utratą gwarancji.

5. Za pomocą pokręteł regulacji temperatury ustawić preferowaną temperaturę, do jakiej ma być podgrzana woda w zbiornikach. Każdy ze zbiorników na wodę posiada osobne sterowanie grzaniem. Po rozpoczęciu grzania zaświeci się pomarańczowa kontrolka grzania, która zgaśnie po osiągnięciu ustawionej temperatury. Termostat będzie utrzymywał temperaturę na stałym poziomie.
6. Umieścić makaron przeznaczony do ugotowania w koszyku, następnie umieścić kosz w urządzeniu. Koszyk przenosić wyłącznie chwytając za uchwyt. Model RC-PM004 dodatkowo wyposażony jest w pojemnik GN pozwalający na podtrzymywanie temperatury gotowych potraw.
   Zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania koszyków bądź potraw z pojemnika GN, ponieważ urządzenie nagrzewa się do wysokich temperatur oraz wydobywa się z niego gorąca para wodna.
7. W urządzeniu należy regularnie sprawdzać poziom wody w zbiornikach, ponieważ podczas podgrzewania ulega ona odparowaniu. W razie potrzeby uzupełnić wodę.
8. Po skończeniu użytkowania urządzenia ustawić pokrętła regulacji temperatury w pozycji „0”, a następnie odłączyć urządzenie od zasilania.
9. Opróżnić zbiorniki z wody. Zaleca się odczekać aż woda przestygnie, aby uniknąć ryzyka poparzenia skóry. Podstawić zbiornik na wodę pod wylot kurka spustowego, następnie odkręcić kurek i poczekać, aż woda wypłynie. Zakręcić korek spustowy i osuszyć zbiorniki.

**Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem. W przypadku zadziałania zabezpieczenia, należy usunąć przyczynę jego wyzwolenia, a następnie zresetować je zdejmując osłonkę i wciskając przycisk „Reset”. Każdy z elementów wyposażony jest w indywidualne zabezpieczenie.**

## 3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.

d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
g) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
h) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
i) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

# Technické údaje

| Popis parametru | Hodnota parametru | | |
|---|---|---|---|
| Název výrobku | Vařič těstovin 6 stojanů | Vařič těstovin 4 RACKS 1 GN | Vařič těstovin 4 stojany |
| Model | RC-PM006 | RC-PM004 | RC-0042 |
| Napájecí napětí [V~] / Frekvence [Hz] | 230/50 | | |
| Jmenovitý výkon [W] | 3000 | | |
| Teplotní rozsah [°C] | 30 ÷ 110 | | |
| Stupeň krytí IP | IPX3 | | |
| Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm] | 590 x 480 x 280 | 590 x 480 x 280 | 410 x 470 x 280 |
| Hmotnost [kg] | 13,1 | 13,3 | 9,4 |

## 1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

**Vysvětlení symbolů**

| | |
|---|---|
| CE | Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem. |

| | |
|---|---|
|  | Před použitím se seznamte s pokyny. |
|  | Recyklovatelný výrobek. |
|  | **UPOZORNĚNÍ!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **NEZAPOMEŇTE!** popisující danou situaci<br>(všeobecná výstražná značka). |
|  | UPOZORNĚNÍ! Varování před zásahem elektrickým proudem! |
|  | Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny! |
|  | Pro použití ve vnitřních prostorách. |



**UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.**

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

# 2. Bezpečné používání



**UPOZORNĚNÍ!** Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Jejich nedodržování může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo těžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají <*Vařič těstovin 6 stojanů, Vařič těstovin 4 RACKS 1 GN, Vařič těstovin 4 stojany*>.

## 2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem, je-li tělo uzemněno a dotýká se zařízení vystaveného přímému dešti, mokrému povrchu a práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
e) Jestliže se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič (RCD). Použitím RCD snížíte riziko zasažení elektrickým proudem.
f) Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí kabel nechejte vyměnit elektromontérem nebo v servisu výrobce.
g) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.
h) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Při čistění nebo používání nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
i) Zařízení nepoužívejte ve velmi vlhkých prostorách ani v těsné blízkosti nádob s vodou!
j) Zařízení nenamáčejte. Riziko zasažení elektrickým proudem!

## 2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.

c) Zjistíte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněné osobě.
d) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
e) Opravy zařízení smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
f) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO2).
g) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
h) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
j) Používáte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.



**Nezapomeňte!** Při provozu zařízení zajistěte bezpečnost dětí a nepovolaných osob.

## 2.3. Osobní bezpečnost

a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
b) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
c) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvíle nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
d) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
e) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
f) Nestrkejte ruce ani předměty do zapnutého zařízení!
g) Pro zabránění náhodnému spuštění zařízení se před připojením ke zdroji napájení ujistěte, že termostat je nastaven v poloze „0“.
h) UPOZORNĚNÍ! Při práci se některé součásti zařízení ohřívají na vysoké teploty a při kontaktu s nimi se můžete popálit! Nedotýkejte se těchto částí holýma rukama! Hotové pokrmy by měly být vyjmuty pomocí kleští nebo jiných kuchyňských nástrojů.

## 2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Nepoužívejte zařízení, pokud termostat nefunguje dobře. Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
b) Zařízení před nastavením, čištěním a údržbou odpojte od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
c) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
e) Zařízení chraňte před dětmi.
f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
h) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
i) Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat, otáčet a jakkoliv s ním manipulovat.

j) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
l) Prázdné zařízení nikdy neuvádějte do provozu.
m) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
n) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
o) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!
p) Zařízení během provozu vydává vysoké teploty. Je zakázáno umísťovat zařízení na hořlavé nebo tavné povrchy a v blízkosti hořlavých materiálů.
q) Po otočení výpustného kohoutku vyteče kapalina, která se nachází v nádobách zařízení. Pokud je voda horká, hrozí velké nebezpečí opaření kůže.



**UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.**

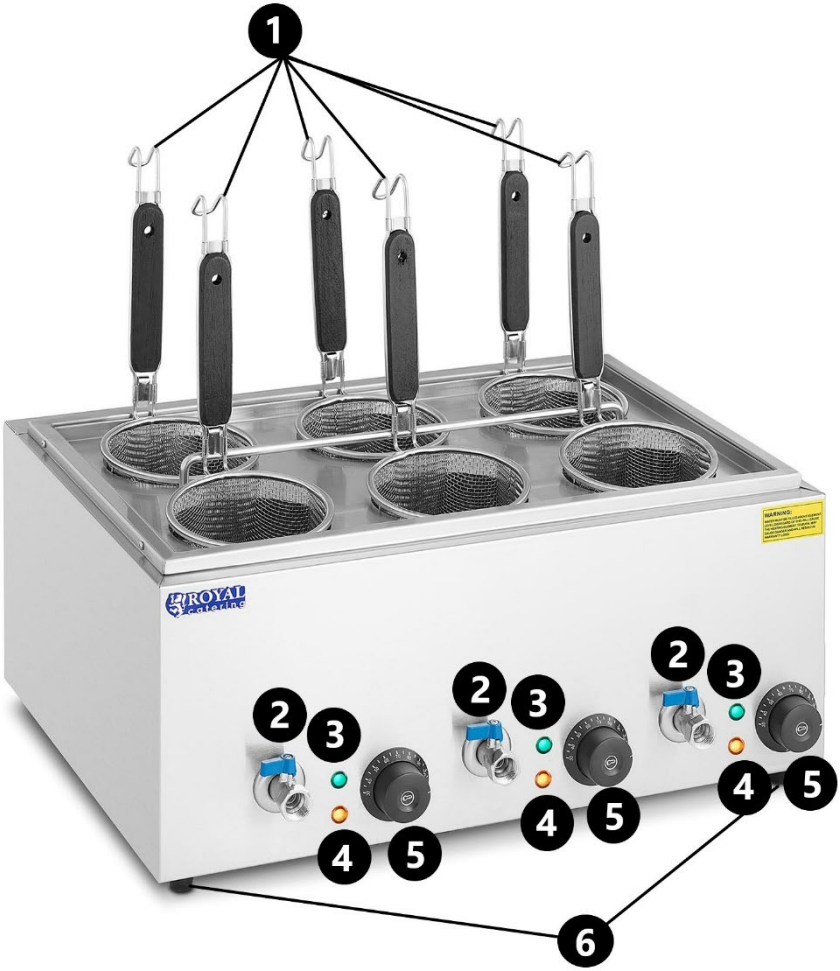
# 3. Zásady používání

Zařízení je určeno k vaření těstovin a podobných potravin vyžadujících tepelné zpracování v horké vodě.

Zařízení je určeno pro komerční účely. Zařízení lze používat v restauracích, hotelech, jídelnách apod. Při hromadné výrobě potravin je zakázáno používat zařízení v nepřetržitém režimu.
**Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.**

## 3.1. Popis zařízení

RC-PM006


1
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering




RC-PM004


1
7
ROYAL
2
3
4
5
6




RC-0042


1
2
3
4
5
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering
WARNING:




1. Košík s rukojetí
2. Kohoutek na vypuštění vody
3. Kontrolka napájení
4. Kontrolka ohřevu

5. Ovladač pro nastavení teploty
6. Nožičky
7. Nádoba GN
8. Zemnicí svorka
9. Napájecí kabel
10. Tlačítko RESET

## 3.2. Příprava k provozu

**UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ**

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení postavte vždy na podklad odolný vůči vysokým teplotám! Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

Zařízení používejte pouze ve vodorovné poloze. Je zakázáno zařízení třást.

Před prvním použitím odmontujte všechny součásti a umyjte je i celé zařízení.

## 3.3. Práce se zařízením

1. Kryt zařízení uzemněte s použitím zemnicí svorky nacházející se v zadní části krytu.
2. Před připojením zařízení k napájení vždy zkontrolujte, zda jsou ovladače pro nastavení teploty nastaveny v poloze „0“.
3. Pomocí napájecího kabelu připojte zařízení ke zdroji napájení. Rozsvítí se zelené kontrolky napájení.
4. Ujistěte se, že výpustné kohoutky jsou v zavřené poloze. Naplňte nádoby čistou vodou.

   Upozornění: Hladina vody nalité do nádržky by měla dosahovat minimálně nad topné těleso. Nedodržení tohoto pravidla může způsobit zapálení topného tělesa, což může vyvolat vážné nebezpečí a způsobit ztrátu záruky.

5. Pomocí ovladačů pro nastavení teploty nastavte požadovanou teplotu, na jakou se má ohřát voda v nádržkách. Každá z nádržek na vodu má vlastní ovládání ohřevu. Po zahájení ohřevu se rozsvítí oranžová kontrolka ohřevu, která po dosažení nastavené teploty zhasne. Termostat bude udržovat teplotu na stálé úrovni.
6. Vložte těstoviny určené k uvaření do košíku a poté vložte košík do zařízení. S košíkem manipulujte výhradně za rukojeť. Model RC-PM004 je navíc vybaven nádobou GN, která umožňuje udržovat teplotu hotového jídla.
   Zachovejte zvýšenou opatrnost při vyjímání košíků nebo potravin z nádoby GN, poněvadž zařízení se zahřívá na vysoké teploty a uniká z něj horká vodní pára.
7. Pravidelně kontrolujte hladinu vody v nádržkách zařízení, poněvadž voda se při ohřevu odpařuje. V případě potřeby vodu doplňte.
8. Po skončení používání zařízení přepněte ovladač pro nastavení teploty do polohy „0“ a následně odpojte zařízení od napájení.
9. Vypusťte vodu z nádob. Doporučujeme počkat, až voda trochu vychladne, aby nedošlo k nebezpečí opaření kůže. Pod vývod výpustného kohoutku postavte nádobu na vodu, poté kohoutek otevřete a počkejte, až voda vyteče. Zavřete výpustný kohoutek a osušte nádržky.

**Zařízení je vybaveno ochranou proti přehřátí. Pokud se ochrana aktivuje, odstraňte příčinu její aktivace a následně ochranu resetujte tak, že sundáte krytku a stisknete tlačítko „Reset“. Každá část je vybavena vlastní ochranou.**

## 3.4. Čištění a údržba

a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.
b) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
c) Na čistění zařízení používejte pouze jemné čisticí přípravky na čistění ploch určených pro styk s potravinami.
d) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
e) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
f) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
g) Dávejte pozor, aby větracími otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
h) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.

i) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
j) K čistění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
k) Zařízení nečistěte alkalickými přípravky, přípravky pro zdravotnické účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, které by mohly zařízení poškodit.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v pokynech k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci opotřebovaných zařízení vám poskytne orgán místní samosprávy.

# Caractéristiques techniques

| Description du paramètre | Valeur du paramètre | | |
|---|---|---|---|
| Nom du produit | Cuiseur à pâtes à 6 paniers | Cuiseur à pâtes à 4 paniers GN 1 | Cuiseur à pâtes à 4 paniers |
| Modèle | RC-PM006 | RC-PM004 | RC-0042 |
| Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz] | 230/50 | | |
| Puissance nominale [W] | 3000 | | |
| Plage des températures [°C] | 30 ÷ 110 | | |
| Classe de protection IP | IPX3 | | |
| Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm] | 590x480x280 | 590x480x280 | 410x470x280 |
| Poids [kg] | 13,1 | 13,3 | 9,4 |

## 1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**AVANT TOUTE UTILISATION,**
**CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

**Signification des symboles**

| | |
|---|---|
| CE | Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes. |
|  | Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi. |
|  | Le produit est recyclable. |
|  | **ATTENTION !** ou **AVERTISSEMENT !** ou **RAPPEL !** décrivant la situation (icône d'avertissement générale). |
|  | ATTENTION ! Risque d'électrisation ! |
|  | Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures ! |
|  | N'utilisez qu'à l'intérieur des locaux. |



**ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.**

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

# 2. Sécurité d'utilisation



**ATTENTION !** Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des

instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence au < *Cuiseur à pâtes à 6 paniers, Cuiseur à pâtes à 4 paniers GN 1, Cuiseur à pâtes à 4 paniers* >.

## 2.1. Sécurité électrique

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrisation.
b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrisation si le corps est mis à la terre en touchant l'appareil qui est exposé à l'action directe de la pluie, d'un sol humide ou qui est mis en marche dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de son endommagement et d'électrisation.
c) Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
d) N'utilisez pas le câble à mauvais escient. Ne l'utilisez jamais pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
e) Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'appareil dans un environnement humide, employez un dispositif à courant différentiel-résiduel (RCD). L'emploi d'un RCD réduit le risque d'électrisation.
f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.
g) Pour éviter l'électrisation, n'immergez pas le câble, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.
h) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lorsque vous nettoyez ou utilisez l'appareil, ne l'immergez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides.
i) N'utilisez pas l'appareil dans les locaux à très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !
j) Ne laissez pas l'appareil être mouillé. Risque d'électrisation !

## 2.2. Sécurité sur le lieu de travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
c) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.
d) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
e) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
f) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige ($CO_2$) pour éteindre l'appareil sous tension.
g) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
h) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
i) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
j) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.



**N'oubliez pas** de protéger les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

## 2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.
c) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.

d) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
e) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
f) Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !
g) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que le thermostat est en position « 0 » avant de connecter l'appareil à la source d'alimentation.
h) ATTENTION ! Pendant le fonctionnement, certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes en provoquant un risque de brûlure ! Ne les touchez pas à mains nues ! Pour retirer les aliments préparés, utilisez des pinces ou d'autres ustensiles de cuisine.

## 2.4. Utilisation de l'appareil en sécurité

a) Ne pas utiliser l'appareil si le thermostat ne fonctionne pas correctement. Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
b) L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant tout réglage, nettoyage ou entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
c) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
d) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
h) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
i) Il est interdit de déplacer et de manipuler l'appareil lors de son fonctionnement.

j) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
k) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
l) Ne pas mettre en marche une machine vide.
m) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
n) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
o) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil !
p) Pendant son fonctionnement, l'appareil émet des températures élevées. Il est interdit de placer l'appareil sur des surfaces inflammables ou fusibles ou à proximité de matériaux inflammables.
q) Si vous ouvrez le robinet de vidange, le liquide dans les cuves s'écoulera. Attention au risque de brûlure.



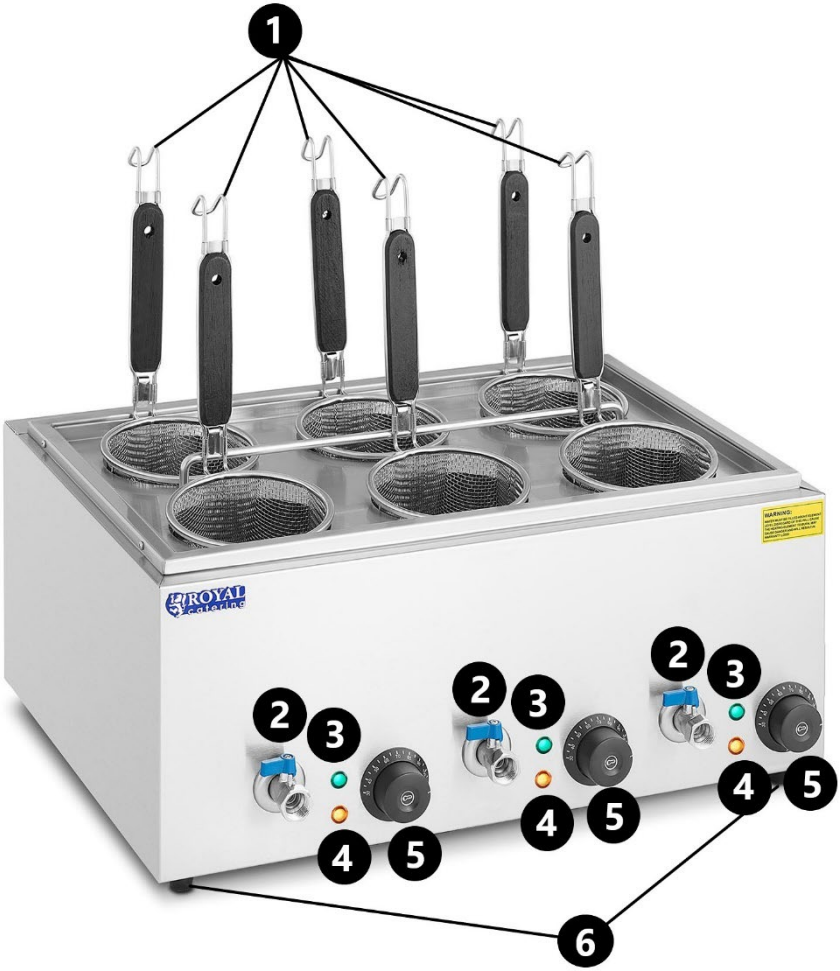
**ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.**

# 3. Règles d'utilisation

L'appareil est conçu pour la cuisson de pâtes et d'aliments similaires nécessitant un traitement thermique à l'eau chaude.

L'appareil est destiné à un usage commercial. L'appareil peut être utilisé dans les restaurants, les hôtels, les cantines, etc. L'utilisation continue dans la production alimentaire industrielle est interdite.
**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.**

## 3.1. Description de l'appareil


1
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering




RC-PM004


1
7
ROYAL
2
3
4
5
6




RC-0042


1
2
3
4
5
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering
WARNING:




1. Panier avec poignée
2. Robinet de vidange d’eau
3. Témoin d’alimentation
4. Témoin de chauffage

5. Sélecteur de réglage de la température
6. Pieds
7. Bac GN
8. Borne de mise à la terre
9. Câble d'alimentation
10. Bouton RESET

## 3.2. Préparation au fonctionnement

**EMPLACEMENT DE L'APPAREIL**

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur ! Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

Utilisez l'appareil uniquement en position horizontale. Il est interdit de secouer l'appareil.

Avant la première utilisation, démontez tous les composants et lavez-les ainsi que l'ensemble de l'appareil.

## 3.3. Utilisation de l'appareil

1. Réalisez la mise à la terre du boîtier de l'appareil à l'aide de la borne de mise à la terre située à l'arrière du boîtier.
2. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous toujours que les boutons de réglage de température sont en position « 0 ».
3. Connectez l'appareil à une source d'alimentation avec le câble d'alimentation. Les témoins d'alimentation verts s'allument.
4. Assurez-vous que les robinets de vidange sont fermés. Versez de l'eau propre dans les cuves.

Nota : Le niveau d'eau minimum doit être tel que l'élément chauffant soit couvert. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'inflammation de l'élément chauffant, ce qui constitue un grave danger et annule la garantie.

5. Utilisez les boutons de réglage de température pour choisir la température à laquelle l'eau doit être chauffée. La température de chaque cuve peut être réglée séparément. Le témoin orange s'allume et s'éteint lorsque la température de consigne est atteinte. Le thermostat maintient la température constante.
6. Mettez les pâtes à cuire dans le panier, puis placez le panier dans l'appareil. Ne manipulez le panier qu'en saisissant par la poignée. Le modèle RC-PM004 est équipé d'un récipient GN supplémentaire qui permet de maintenir la température des aliments.
   Faites attention en retirant les paniers ou les aliments du récipient GN, car l'appareil atteint des températures élevées et de la vapeur chaude est dégagée.
7. Contrôlez régulièrement le niveau d'eau dans les cuves, parce qu'elle s'évapore lors de la cuisson. Ajoutez de l'eau si nécessaire.
8. Après l'utilisation, mettez les boutons de réglage de température en position « 0 », puis débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
9. Videz les cuves. Il est recommandé d'attendre que l'eau ait refroidi pour éviter tout risque de brûlure. Placez un réservoir sous le robinet de vidange, ouvrez le robinet et attendez que l'eau s'écoule. Fermez le robinet et séchez les cuves.

**L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe. Si la protection déclenche, éliminez sa cause, puis réinitialisez-la en retirant le couvercle et en appuyant sur le bouton « Reset ». Chaque élément chauffant est muni d'une protection séparée.**

## 3.4. Nettoyage et entretien

a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
c) Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.
d) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.

e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
f) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
g) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices de ventilation du boîtier.
h) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
i) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
k) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers mais doit être apporté à un centre de collecte et de recyclage des équipements électriques et électroniques. Cela est indiqué par un symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables selon leur désignation. En réutilisant, en réaffectant ou en utilisant d'une autre manière les équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.
Consultez votre administration locale pour trouver une déchetterie appropriée.

# Dati tecnici

| Descrizione del parametro | Valore del parametro | | |
|---|---|---|---|
| Nome del prodotto | Cuocipasta 6 cestelli | Cuocipasta 4 RACKS 1 GN | Cuocipasta 4 cestelli |
| Modello | RC-PM006 | RC-PM004 | RC-0042 |
| Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz] | 230/50 | | |
| Potenza nominale [W] | 3000 | | |
| Intervallo di temperatura [°C] | 30 ÷ 110 | | |
| Classe di protezione IP | IPX3 | | |
| Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm] | 590x480x280 | 590x480x280 | 410x470x280 |
| Peso [kg] | 13,1 | 13,3 | 9,4 |

## 1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA ACCURATAMENTE LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

**Spiegazione dei simboli**

| | |
|---|---|
| CE | Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti. |

| | |
|---|---|
|  | Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale. |
|  | Prodotto riciclabile. |
|  | **ATTENZIONE!** o **AVVERTENZA!** o **RICORDA!** che descrivono una data situazione<br>(segnale generico di pericolo) |
|  | ATTENZIONE! Avvertenza contro la folgorazione! |
|  | Attenzione! La superficie calda può causare ustioni! |
|  | Solo per uso all'interno dei locali. |



**ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.**

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

# 2. Sicurezza di utilizzo



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a < *Cuocipasta 6 cestelli, Cuocipasta 4 RACKS 1 GN, Cuocipasta 4 cestelli >.*

## 2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina dell'apparecchio deve essere adattata alla presa. Non modificate la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è messo a terra e tocca l'unità esposta a pioggia diretta, pavimentazione bagnata e funzionamento in un ambiente umido. Il passaggio dell'acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
c) Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
d) Non usare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare l'apparecchio o per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se l'uso dell'apparecchio in un ambiente umido non può essere evitato, è necessario utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
f) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate.
h) ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Quando si pulisce o si usa l'apparecchio, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
i) Non utilizzare l'apparecchio in locali con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua!
j) Non permettere che l'apparecchio si bagni. Rischio di folgorazione!

## 2.2. Sicurezza nei luoghi di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
b) Non utilizzare l'apparecchio in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

c) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisogna spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.
d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento dell'apparecchio, bisogna contattare il servizio di assistenza del produttore.
e) L'apparecchio può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
f) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
g) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
h) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
i) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
j) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



**Ricorda!** i bambini e gli altri astanti devono essere protetti durante l'utilizzo dell'apparecchio.

## 2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzarel'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
b) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
c) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
d) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
e) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

f) Non mettere le mani o qualsiasi oggetto all'interno dell'apparecchiatura in funzionamento!
g) Per prevenire un avvio accidentale, assicurarsi che il termostato sia in posizione “0” prima di collegare il dispositivo alla fonte di alimentazione.
h) ATTENZIONE! Durante il funzionamento, alcune parti del dispositivo possono diventare molto calde - c'è il rischio di scottature! Non toccare questi componenti con mani nude! Il cibo pronto deve essere rimosso con pinze o altri utensili da cucina.

## 2.4. Utilizzo sicuro dell’apparecchio

a) Non utilizzare l'apparecchio se il termostato non funziona correttamente. L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
b) Bisogna scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima della regolazione, della pulizia e della manutenzione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
c) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
d) Mantenere l’apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell’apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.
e) Conservare l’apparecchio fuori della portata dei bambini.
f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
h) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
i) È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.

j) Pulire regolarmente l’apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
k) L’apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
l) Non avviare l’apparecchio vuota.

m) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
n) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
o) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
p) Il dispositivo emette temperature elevate durante il funzionamento. È vietato posizionare l'apparecchio su superfici infiammabili o combustibili o vicino a materiali infiammabili.
q) L'apertura del rubinetto di scarico provoca la fuoriuscita del liquido contenuto nei contenitori del dispositivo. Se l'acqua è calda c'è un alto rischio di ustioni cutanee.



**ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.**

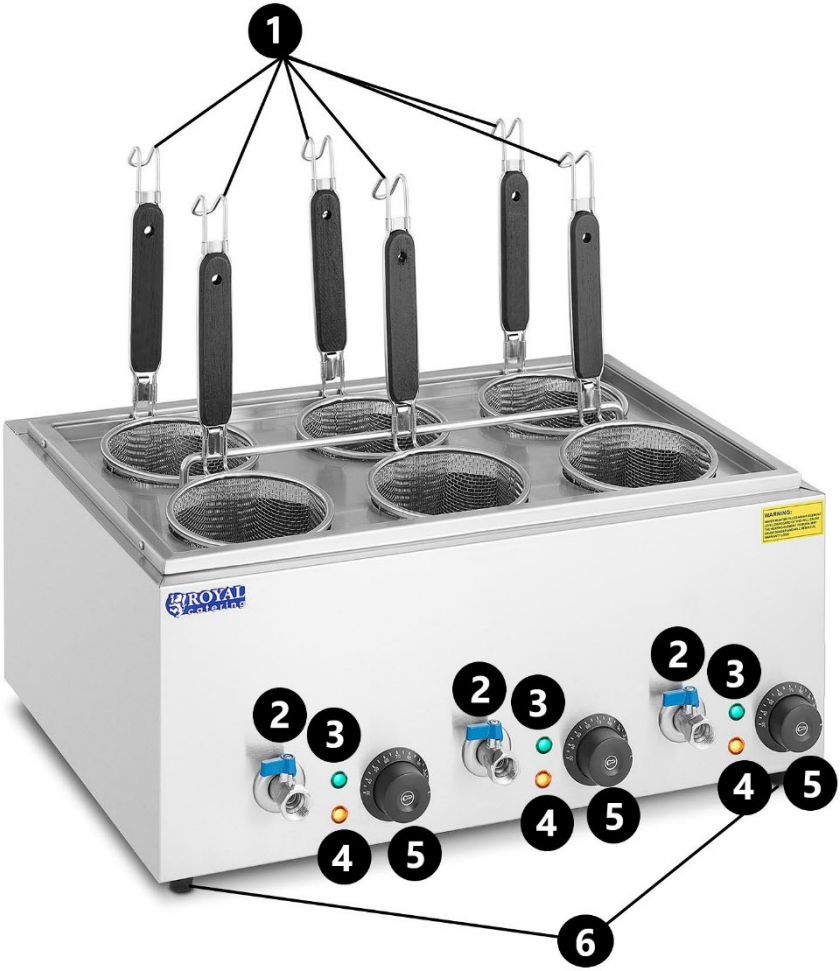
# 3. Principi di utilizzo

Il dispositivo è progettato per la cottura di pasta, ecc. alimenti che richiedono un trattamento termico in acqua calda.

Il dispositivo è destinato all'uso commerciale. Può essere usato in ristoranti, hotel, mense ecc. È vietato utilizzare l'apparecchio in modo continuo durante la produzione di massa di alimenti.
**L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.**

## 3.1. Descrizione del dispositivo

RC-PM006


1
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering




RC-PM004


1
7
ROYAL
2
3
4
5
6




RC-0042


1
2
3
4
5
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering
WARNING:




1. Cestello con manico
2. Rubinetto di scarico dell'acqua
3. Spia dell'alimentazione
4. Spia di controllo del riscaldamento

5. Manopola di controllo della temperatura
6. Piedini
7. Contenitore GN
8. Terminale di messa a terra
9. Cavo di alimentazione
10. Pulsante RESET

## 3.2. Predisposizione al lavoro

**POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO**

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Posizionare il dispositivo su una superficie resistente al calore! Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

Utilizzare l'apparecchio solo in posizione orizzontale. È vietato scuotere l'apparecchio.

Prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e lavarli, ma anche l'intero apparecchio.

## 3.3. Lavoro con l'apparecchio

1. Mettere a terra l'alloggiamento dell'apparecchio utilizzando il terminale di messa a terra situato sul retro dell'alloggiamento.
2. Prima di collegare l'apparecchio alla corrente, verificare sempre che le manopole di controllo della temperatura siano impostate sulla posizione "0".
3. Collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione utilizzando il cavo di alimentazione. Le spie verdi dell'alimentazione si accendono.
4. Assicurarsi che i rubinetti di scarico siano in posizione chiusa. Riempire i contenitori con acqua pulita.

Attenzione: Il livello minimo dell'acqua versata nel contenitore deve essere al di sopra dell'elemento riscaldante. L'inosservanza di questa regola può provocare l'accensione dell'elemento riscaldante e quindi causare un grave pericolo e annullare la garanzia.

5. Usare le manopole di controllo della temperatura per impostare la temperatura preferita alla quale l'acqua nei contenitori deve essere riscaldata. Ogni contenitore d'acqua ha un controllo di riscaldamento separato. Una volta avviato il riscaldamento, la spia arancione del riscaldamento si accende per poi spegnersi quando la temperatura impostata è stata raggiunta. Il termostato manterrà la temperatura costante.
6. Mettere la pasta da cuocere nel cestello, poi mettere il cestello nel dispositivo. Trasportare il cestello solo afferrando il manico. Il modello RC-PM004 è inoltre dotato di un contenitore GN, che permette di mantenere la temperatura delle pietanze pronte.
   Prestare particolare attenzione nel togliere i cestini o il cibo dal contenitore GN, perché il dispositivo diventa molto caldo e ne fuoriesce il vapore caldo.
7. Nel dispositivo, il livello dell'acqua nei contenitori deve essere controllato regolarmente perché evapora durante il riscaldamento. Se necessario, rabboccare con acqua.
8. Dopo aver finito di usare l'apparecchio, mettere le manopole di controllo della temperatura in posizione "0" e poi scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
9. Svuotare i contenitori dell'acqua. Si consiglia di aspettare che l'acqua si sia raffreddata per evitare il rischio di scottarsi la pelle. Mettere il contenitore dell'acqua sotto l'uscita del rubinetto di scarico, poi svitare il rubinetto e aspettare che l'acqua esca. Chiudere il rubinetto di scarico e asciugare i contenitori.

**Il dispositivo è dotato di protezione contro il surriscaldamento. Se la protezione è scattata, rimuovere la causa del suo intervento e poi resettarla togliendo il coperchio e premendo il pulsante "Reset". Ogni elemento è dotato di un dispositivo di sicurezza individuale.**

## 3.4. Pulizia e manutenzione

a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
c) Per la pulizia dell'apparecchio si possono usare solo detergenti delicati progettati per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.

d) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
f) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
g) Assicuratevi che non entri acqua attraverso le aperture di ventilazione dell'alloggiamento.
h) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
i) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
k) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, perché questo può causare danni all'apparecchio.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ne informa il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Potete dare un contributo importante alla protezione del nostro ambiente riutilizzando materiali e altri modi di utilizzare l'apparecchiatura usata. L'amministrazione locale sarà in grado di fornire informazioni sul punto di smaltimento appropriato.

# Características técnicas

| Descripción del parámetro | Valor del parámetro | | |
|---|---|---|---|
| Denominación del producto | Cuece-pastas con 6 insertos | Cuece-pastas con 4 insertos 1 gn | Cuece-pastas con 4 insertos |
| Modelo | RC-PM006 | RC-PM004 | RC-0042 |
| Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz] | 230/50 | | |
| Potencia nominal [W] | 3000 | | |
| Rango de temperatura [°C] | 30 ÷ 110 | | |
| Grado de protección IP | IPX3 | | |
| Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm] | 590x480x280 | 590x480x280 | 410x470x280 |
| Peso [kg] | 13,1 | 13,3 | 9,4 |

## 1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

**LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.**

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

**Aclaración de los símbolos**

| | |
|---|---|
| CE | El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad. |
|  | Antes de utilizar, leer atentamente el manual. |
|  | Producto reciclable. |
|  | **¡NOTA!** o **¡ADVERTENCIA!** o **¡RECORDATORIO!** que describe una situación particular<br>(señal de advertencia general). |
|  | ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de choque eléctrico! |
|  | ¡Atención! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras! |
|  | Sólo para uso en interiores. |



**¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.**

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

# 2. Seguridad de uso



**¡ADVERTENCIA!** Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos

e instrucciones puede causar el choque eléctrico, el incendio, lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende < *Cuece-pastas con 6 insertos, Cuece-pastas con 4 insertos 1 gn, Cuece-pastas con 4 insertos* >.

## 2.1. Seguridad eléctrica

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
b) No tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica al estar conectado a tierra y a la vez tocando un equipo expuesto a la lluvia directa, al pavimento mojado o al funcionamiento en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) No utilizar el cable de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Si es inevitable utilizar el equipo en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo diferencial residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el servicio técnico del fabricante o por un electricista calificado.
g) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No trabajar con la herramienta en superficies mojadas.
h) ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE! No se puede nunca sumergir la herramienta en agua u otros líquidos durante su limpieza o uso.
i) ¡No utilizar la herramienta en interiores con mucha humedad / cerca de las aguas abiertas!
j) No permitir que la herramienta se moje. ¡Peligro de choque eléctrico!

## 2.2. Seguridad en el área de trabajo

a) Mantener la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
b) No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables.
c) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.
d) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
e) Cualquier reparación de la herramienta deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
f) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica ($CO_2$) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
g) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
h) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
j) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.



¡**Recordatorio!** proteger los niños y otras personas terceras mientras se utiliza el equipo.

## 2.3. Seguridad personal

a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
b) El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.

c) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
d) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
e) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
f) ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del equipo puesto en marcha!
g) Para evitar un arranque accidental, debe asegurarse de que el termostato está en la posición „0" antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
h) ¡ADVERTENCIA! Durante el uso, varias partes del equipo pueden tener temperaturas elevadas, ¡riesgo de quemaduras! ¡No tocar estas partes con las manos desnudas! La comida preparada se debe retirar usando pinzas u otros utensilios de cocina.

## 2.4. Uso seguro del equipo

a) No utilice el equipo si el termostato no funciona correctamente. Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
b) El equipo debe desconectarse de la red eléctrica antes de proceder a su ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
c) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
d) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
h) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.

i) Se prohíbe mover, desplazar o girar el equipo durante su funcionamiento.

j) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
k) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
l) No ponga en marcha una máquina vacía.
m) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
n) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
o) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!
p) El equipo genera grandes cantidades de calor durante su funcionamiento. Queda prohibido colocar el equipo sobre superficies inflamables o fusibles o cerca de materiales inflamables.
q) La apertura del grifo de drenaje provocará la salida del líquido dentro de los recipientes del equipo. En el caso de que el agua está caliente, existe un riesgo elevado de quemaduras.



**¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.**

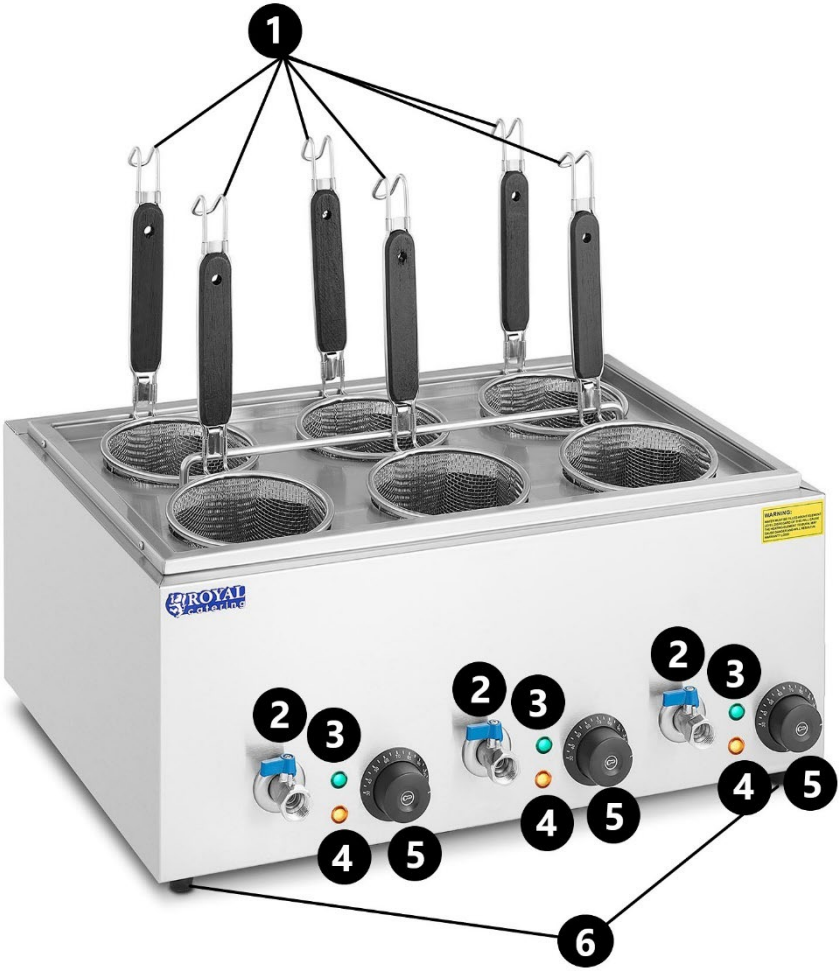
# 3. Condiciones de uso

El equipo está diseñado para cocinar pasta y similares productos alimenticios que requieren tratamiento térmico en el agua caliente.

El aparato está destinado al uso comercial. Puede utilizarse en restaurantes, hoteles, cantinas etc. Está prohibido utilizar el equipo de forma continua en la producción masiva de alimentos.
**En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.**

## 3.1. Descripción del dispositivo

RC-PM006






RC-PM004


1
7
ROYAL
2
3
4
5
6




RC-0042


1
2
3
4
5
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering
WARNING:




1. Cesta con asa
2. Grifo de salida de agua
3. Indicador de alimentación
4. Piloto de calefacción

5. Regulador de temperatura
6. Patas
7. Recipiente GN
8. Terminal de tierra
9. Cable de alimentación
10. Botón RESET

## 3.2. Preparación para el trabajo

**LUGAR DE USO**

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. ¡El equipo debe colocarse sobre una base resistente a temperaturas elevadas! El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

El equipo debe utilizarse solo en posición horizontal. Queda prohibido agitar el equipo.

Antes del primer uso, desmonte todos los componentes y lávelos, así como todo el equipo.

## 3.3. Trabajo con la herramienta

1. Conectar a tierra la carcasa del equipo utilizando el terminal de tierra situado en la parte trasera de la carcasa.
2. Antes de conectar el equipo a una fuente de energía siempre se debe verificar si el regulador de temperatura está en la posición „0”.
3. Conectar el equipo a una fuente de energía utilizando el cable de alimentación. Se encenderá la luz verde de los indicadores de alimentación.
4. Asegurarse de que los grifos de drenaje están en la posición cerrada. Llenar el depósito con agua limpia.

Atención: El nivel mínimo de agua en el depósito debe situarse por encima del elemento calefactor. Incumplimiento de este principio puede causar la ignición del elemento calefactor, y por consiguiente, provocar un grave peligro y dar lugar a la perdida de la garantía.

5. Con el regulador de temperatura ajustar la temperatura deseada, a la que se debe calentar el agua en los depósitos. Cada uno de los depósitos de agua cuenta con el control de temperatura separado. Tras el inicio del calentamiento se iluminará de naranja el testigo de calefacción, que se apagará cuando se alcance la temperatura establecida. El termostato mantendrá la temperatura constante.
6. Poner la pasta para cocinar en la cesta, y después introducir la cesta en el equipo. Mover la cesta sujetándola únicamente por la asa. El modelo RC-PM004 está equipado también con un recipiente GN que permite mantener la temperatura de los platos preparados.
   Se debe tener especial cuidado al retirar las cestas o comida del recipiente GN, dado que el equipo se calienta a temperaturas elevadas y sale de él el vapor caliente.
7. En el equipo debe comprobarse regularmente el nivel de agua en depósitos, puesto que durante el calentamiento el agua se evapora. Si es necesario, reponer agua.
8. Al terminar de utilizar el equipo, poner los reguladores de temperatura en la posición „0”, a continuación desconectar el equipo de la alimentación.
9. Vaciar los depósitos de agua. Se recomienda esperar hasta que el agua se enfríe para evitar quemaduras. Colocar el depósito de agua debajo de la salida del grifo de drenaje, y después abrir el grifo y esperar hasta que el agua salga. Cerrar el grifo de drenaje y secar los depósitos.

**El equipo está equipado con una protección contra sobrecalentamiento. En el caso de la activación de la protección, se debe eliminar la causa de su activación, y a continuación reiniciarlo retirando la cubierta y pulsando el botón „Reset”. Cada componente cuenta con la protección individual.**

## 3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
c) Para la limpieza del equipo sólo deben utilizarse detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies que entren en contacto con alimentos.

d) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
e) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
f) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
g) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de ventilación de la carcasa.
h) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
i) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
j) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
k) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Lo informa el símbolo ubicado en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.
La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

# Műszaki adatok

| Paraméter értéke: | Paraméter értéke: | | |
|---|---|---|---|
| Termék neve | Tésztafőző 6 kosaras | Tésztafőző 4 kosaras 1 GN | Tésztafőző 4 kosaras |
| Modell | RC-PM006 | RC-PM004 | RC-0042 |
| Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz] | 230/50 | | |
| Névleges teljesítmény [W] | 3000 | | |
| Hőmérséklet-tartomány [°C] | 30 ÷ 110 | | |
| Védelmi osztály IP | IPX3 | | |
| Méretek (Szélesség x Mélység x Magasság) [mm] | 590x480x280 | 590x480x280 | 410x470x280 |
| Súly [kg] | 13,1 | 13,3 | 9,4 |

## 1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.**

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

**Szimbólummagyarázat**

| | |
|---|---|
| CE | A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek. |

| | |
|---|---|
|  | Használat előtt olvassa el a használati utasítást. |
|  | Újrahasznosítható termék. |
|  | **VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **EMLÉKEZZ!** adott szituációnak megfelelően<br>(általános figyelmeztető szimbólum). |
|  | VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent! |
|  | Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat! |
|  | Csak beltéri használatra. |



**VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.**

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

# 2. Biztonságos üzemeltetés



**VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a < *Tésztafőző 6 kosaras, Tésztafőző 4 kosaras 1 GN, Tésztafőző 4 kosaras*> eszközöket jelenti.

## 2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett berendezésekkel érintkezik vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel.
d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően. Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
e) Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben történő használata, akkor maradékáram kapcsolót (RCD-t) kell használni. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.
f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicserélni
g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
h) VIGYÁZAT – ÉLETVESZÉLY! A készülék tisztítása vagy használata közben soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
i) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!
j) Tilos a készülék eláztatása. Áramütés veszélye áll fenn!

## 2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.

b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
c) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
d) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
e) A készüléket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
f) Tűz esetén csak száraz por vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltót szabad használni a készülék oltására mindaddig, amíg az feszültség alatt van.
g) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
h) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
j) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.



**Ne feledje!** Ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

## 2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
c) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
d) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
e) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
f) Ne tegye a kezét vagy egyéb tárgyakat a működő gép belsejébe!
g) A véletlen indítás megelőzése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt az áramforráshoz csatlakoztatná.

h) VIGYÁZAT! A készülék egyes részei üzemelés közben nagyon felforrósodhatnak - égési sérülés veszélye áll fenn! Ne érintse meg ezeket a részeket puszta kézzel! A kész ételeket fogóval vagy más konyhai eszközzel kell kiemelni.

## 2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne használja a készüléket, ha a termosztát nem működik megfelelően. A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
b) A beállítások módosítása, a tisztítás vagy a karbantartás előtt ki kell húzni a készüléket az áramforrásból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
c) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
d) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészeken (repedések az alkatrészeken és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
e) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
h) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
i) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.

j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
k) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
l) A készüléket tilos üresen indítani.
m) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
n) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
o) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!
p) A készülék működés közben magas hőmérsékletet bocsát ki. Tilos a készüléket gyúlékony vagy olvadó felületekre és gyúlékony anyagok közelébe helyezni.

q) A leeresztő csap kicsavarásával a folyadék kifolyik a készülék tartályaiból. Forró víz esetén nagy a bőrégési sérülés veszélye.



**VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.**

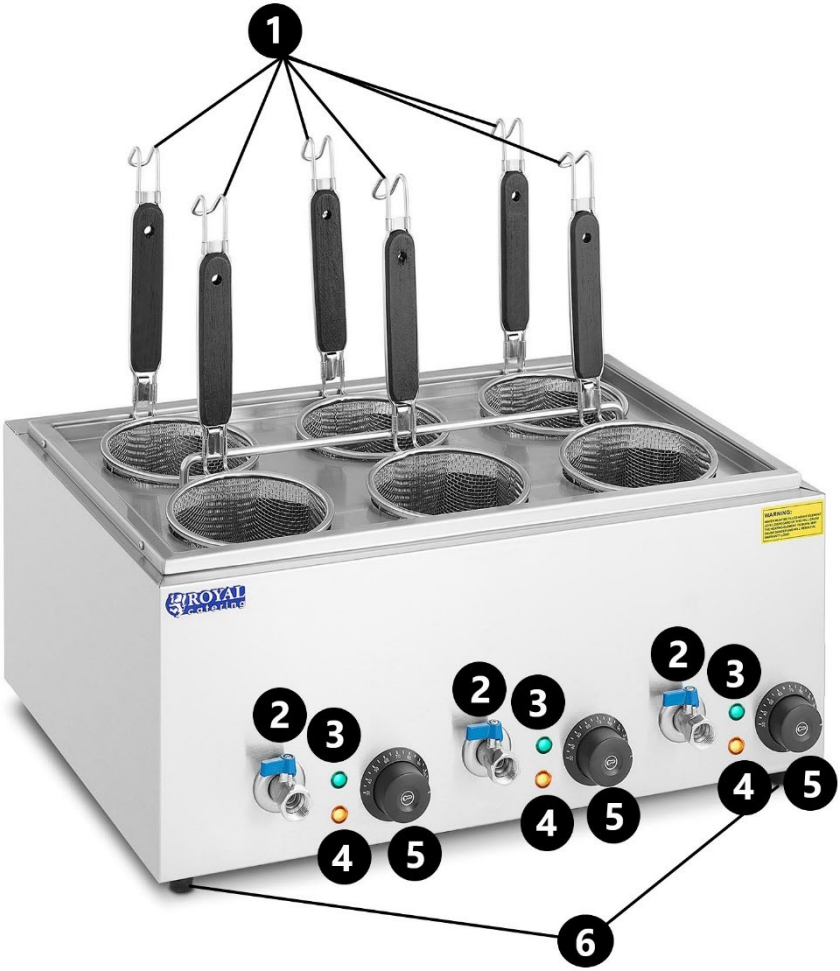
# 3. Üzemeltetés szabályai

A készüléket tésztafélék és olyan élelmiszerek főzésére tervezték, amelyek forró vízben történő hőkezelést igényelnek.

A készüléket kereskedelmi használatra tervezték. Használható éttermekben, szállodákban, étkezdékben stb. A készüléket élelmiszerek tömeggyártásában folyamatosan használni tilos.
**A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.**

## 3.1. A készülék leírása

RC-PM006


1
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering




RC-PM004


1
7
ROYAL
2
3
4
5
6




RC-0042


1
2
3
4
5
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering
WARNING:




1. Fedő fogantyúval
2. Vízleeresztő csap
3. Áramellátás-jelző
4. Melegítés kontrollámpája

5. Hőmérséklet-szabályozó gomb
6. Talpak
7. GN-tartály
8. Földelő kapocs
9. Tápkábel
10. RESET-gomb

## 3.2. Beüzemelés előtt

**A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE**

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. Helyezze a készüléket hőálló felületre! A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

A készüléket csak vízszintes helyzetben használja. Ne rázza meg a készüléket.

Az első használat előtt szerelje ki az összes elemet és mossa le őket, valamint mossa le az egész készüléket.

## 3.3. A készülék használata

1. Földelje le a készülék burkolatát a ház hátulján található földelési kapocs segítségével.
2. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az elektromos hálózathoz, mindig ellenőrizze, hogy a hőmérséklet-szabályozó gombok „0” állásban vannak-e.
3. Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez a tápkábellel. A zöld tápfeszültség-jelzők kigyulladnak.
4. Győződjön meg arról, hogy a leeresztő csapok zárt helyzetben vannak. Töltse fel a tartályokat tiszta vízzel.

Figyelem: A tartályba öntött víz minimális szintjének a fűtőelem felett kell lennie. Ennek a szabálynak a be nem tartása a fűtőelem meggyulladását okozhatja, ami komoly veszélyt és a garancia elvesztését eredményezheti.

5. A hőmérséklet-szabályozó gombokkal állítsa be azt a kívánt hőmérsékletet, amelyre a tartályokban lévő vizet fel szeretné melegíteni. Minden víztartály külön fűtésszabályozóval rendelkezik. A fűtésjelző narancssárgán kezd világítani, majd kialszik, ha elérte a beállított hőmérsékletet. A termosztát állandóan tartja a hőmérsékletet.
6. Helyezze a főzendő tésztát a kosárba, majd tegye a kosarat a készülékbe. A kosarat csak a fogantyúnál fogja. Az RC-PM004 modell emellett GN-tartállyal is fel van szerelve, amely lehetővé teszi a készételek hőmérsékletének fenntartását.
   Legyen különösen óvatos, amikor kosarakat vagy élelmiszert távolít el a GN-tartályból, mert a készülék magas hőmérsékletre melegszik fel, és forró gőz távozik belőle.
7. A tartályokban lévő vízszintet rendszeresen ellenőrizni kell a készülékben, mert melegítés közben elpárologhat. Szükség esetén töltse fel vízzel.
8. A készülék használatának befejezése után állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombokat „0” állásba, majd válassza le a készüléket az áramellátásról.
9. Ürítse ki a víztartályt. Javasoljuk, hogy várja meg, amíg a víz lehűl, hogy elkerülje bőre égési sérülését. Helyezzen egy víztartályt a leeresztő csap kimenete alá, majd nyissa ki a csapot, és várja meg, amíg a víz kifolyik. Csavarja be a leeresztő dugót, és szárítsa ki a tartályokat.

**A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van felszerelve. A védelem kioldása esetén távolítsa el a kioldás okát, majd állítsa vissza a „Reset” gomb megnyomásával és a burkolat eltávolításával. Mindegyik elem egyedi védelemmel van ellátva.**

## 3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
b) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
c) A készülék tisztításához csak enyhe tisztítószereket szabad használni, amelyek élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására szolgálnak.
d) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.

e) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
f) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
g) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék burkolatán lévő szellőzőnyílásokba.
h) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
j) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkefét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
k) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyről.

# Tekniske data

| Parameter beskrivelse | Parameter værdi | | |
|---|---|---|---|
| Produktnavn | Pastakoger med 6 kurve | Pastakoger med 4 kurve 1 gn | Pastakoger med 4 kurve |
| Model | RC-PM006 | RC-PM004 | RC-0042 |
| Forsyningsspænding [V~] / Frekvens [Hz] | 230/50 | | |
| Nominel effekt [W] | 3000 | | |
| Temperaturområde [˚C] | 30 ÷ 110 | | |
| IP -kapslingsklasse | IPX3 | | |
| Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde; mm] | 590x480x280 | 590x480x280 | 410x470x280 |
| Vægt [kg] | 13,1 | 13,3 | 9,4 |

## 1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

**Symbolbeskrivelse**

| | |
|---|---|
| CE | Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder. |

| | |
|---|---|
|  | Læs betjeningsvejledningen inden brug. |
|  | Produktet er genanvendeligt. |
|  | **OBS!** eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.) |
|  | OBS! Advarsel mod elektrisk stød! |
|  | Obs! Varm overflade kan forårsage forbrændinger! |
|  | Kun til indendørs brug. |



**OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.**

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

# 2. Brugssikkerhed



**OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykkene "apparat" eller "produkt" i advarslerne og i betjeningsvejledningen henviser til< *Pastakoger 6 kurve, Pastakoger 4 kurve 1 gn, Pastakoger 4 kurve* >.

## 2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og i kontakt med udstyr, der udsættes for direkte regn, våde overflader og arbejder i fugtige omgivelser. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug ikke strømkablet på en ukorrekt måde. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis det er uundgåeligt at bruge apparatet i et fugtigt miljø, skal der bruges en reststrømsenhed (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
f) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En beskadiget strømforsyningsledning bør udskiftes af en autoriseret elektriker eller producentens kundeservice.
g) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Brug ikke apparatet på våde overflader.
h) OBS – LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.
i) Brug ikke apparatet i lokaler med meget høj luftfugtighed / i umiddelbar nærhed af vandtanke!
j) Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Fare for elektrisk stød!

## 2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Opretholdorden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
b) Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
c) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.

d) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
e) Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
f) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO2) ildslukkere til at slukke ilden.
g) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
h) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
j) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.



**Bemærk!** beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

## 2.3. Personlig sikkerhed

a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
c) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
d) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
e) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
f) Læg ikke dine hænder eller genstande ind i apparatet under drift!
g) For at forhindre utilsigtet aktivering skal du kontrollere, at termostaten er indstillet til "0", før du slutter til strømkilden.

h) OBS! Nogle dele af apparatet bliver meget varme under drift - risiko for forbrændinger! Rør ikke ved disse dele med bare hænder! Tilberedte måltider skal fjernes med en tang eller andre køkkenredskaber.

## 2.4. Sikker brug af apparatet

a) Brug ikke apparatet, hvis termostaten ikke fungerer korrekt. Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
b) Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før justeringer, rengøring og vedligeholdelse udføres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
c) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
d) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
h) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
i) Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet under drift.

j) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
k) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
l) Apparatet må ikke startes tomt.
m) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
n) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
o) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
p) Apparatet udsender høje temperaturer under drift. Det er forbudt at placere apparatet på brændbare eller smeltebare overflader og i nærheden af brændbare materialer.

q) Afskruning af tapehanen forårsager en udstrømning af væske fra apparatets beholdere. Der er stor risiko for hudforbrændinger, når vandet er varmt.



**OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.**

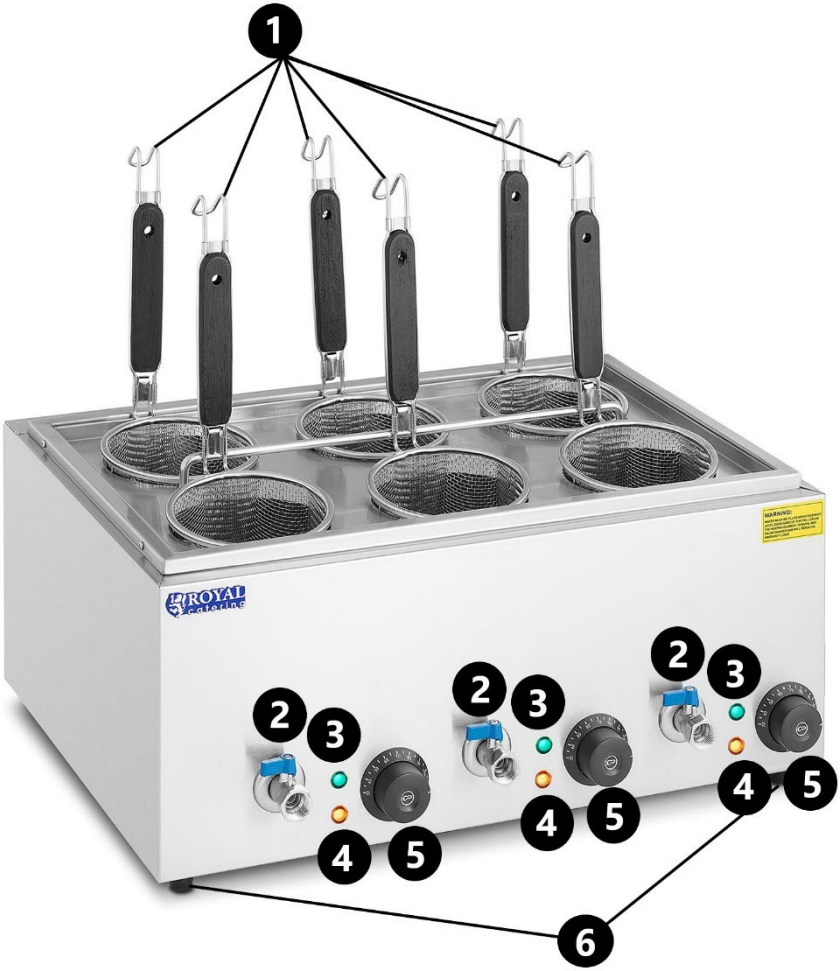
# 3. Brugsregler

Apparatet er designet til tilberedning af pasta etc. fødevarer, der kræver varmebehandling i varmt vand.

Apparatet er beregnet til kommerciel brug. Apparatet kan bruges i restauranter, hoteller, kantiner mv. Det er forbudt at bruge apparatet kontinuerligt i masseproduktion af fødevarer.
**Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.**

## 3.1. Beskrivelse af apparatet

RC-PM006


1
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering




RC-PM004


1
7
ROYAL
2
3
4
5
6




RC-0042


1
2
3
4
5
2
3
4
5
6
ROYAL
Catering
WARNING:




1. Kurv med håndtag
2. Vandaftapningshane
3. Strømforsyningskontrollampe
4. Varmeindikator

5. Temperaturregulator
6. Fødder
7. GN-beholder
8. Jordklemme
9. Strømkabel
10. RESET -knap

## 3.2. Forberedelse til arbejde

**APPARATETS PLACERING**

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal placeres på en overflade, der er modstandsdygtig over for høje temperaturer! Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

Brug kun apparatet i vandret position. Ryst ikke apparatet.

Apparatet og dets elementer skal skilles ad og vaskes.

## 3.3. Arbejde med apparatet

1. Jord apparatets kabinet ved hjælp af jordklemmen på bagsiden af huset.
2. Kontroller, at temperaturkontrolknapperne er i "0"-position.
3. Tilslut apparatet til strømforsyningen med netledningen. De grønne strømforsyningskontrollamper tændes.
4. Sørg for, at aftapningshanerne er i lukket position. Fyld beholderne med rent vand.

   Obs: Minimumsniveauet for vand, der hældes i beholderen, skal være over varmeelementet. Manglende overholdelse af denne regel kan få varmeelementet til at antænde og dermed forårsage en alvorlig trussel og resultere i tab af garanti.

5. Brug temperaturregulatoren til at indstille den foretrukne temperatur, som kogepladen skal opvarmes til. Hver vandbeholder har en separat varmestyring. Når opvarmningen starter, slukkes den orange varmeindikator, og den slukker, når den indstillede temperatur er nået. Termostaten holder temperaturen konstant.
6. Læg pastaen, der skal koges, i kurven, og læg derefter kurven i apparatet. Bær kun kurven i håndtaget. RC-PM004 modellen er desuden udstyret med en GN beholder, der giver dig mulighed for at holde temperaturen på færdigretter.
   Vær særlig forsigtig, når du fjerner kurvene eller mad fra GN-beholderen, da apparatet opvarmes til høje temperaturer, og der frigives varm damp fra den.
7. Vandniveauet i beholderne bør kontrolleres regelmæssigt i apparatet, da det fordamper under opvarmning. Fyld eventuelt op med vand.
8. Når du er færdig med at bruge apparatet, skal du indstille temperaturregulatoren til "0", og derefter afbryde apparatet fra strømforsyningen.
9. Tøm vandet fra beholderne. Det anbefales at vente til vandet er kølet af for at undgå risiko for forbrændinger af huden. Placer vandbeholderen under udløbet af aftapningshanen, åbn derefter hanen og vent på, at vandet løber ud. Luk aftapningsproppen og tør beholderne.

**Apparatet er udstyret med en overophedningsbeskyttelse. I tilfælde af en beskyttelsesudløsning skal du fjerne årsagen til dens udløsning, og derefter nulstille den ved at fjerne låget og trykke på "Nulstil" - knappen på bagsiden af apparathuset. Hvert af elementerne er udstyret med en individuel beskyttelse.**

## 3.4. Rengøring og vedligeholdelse

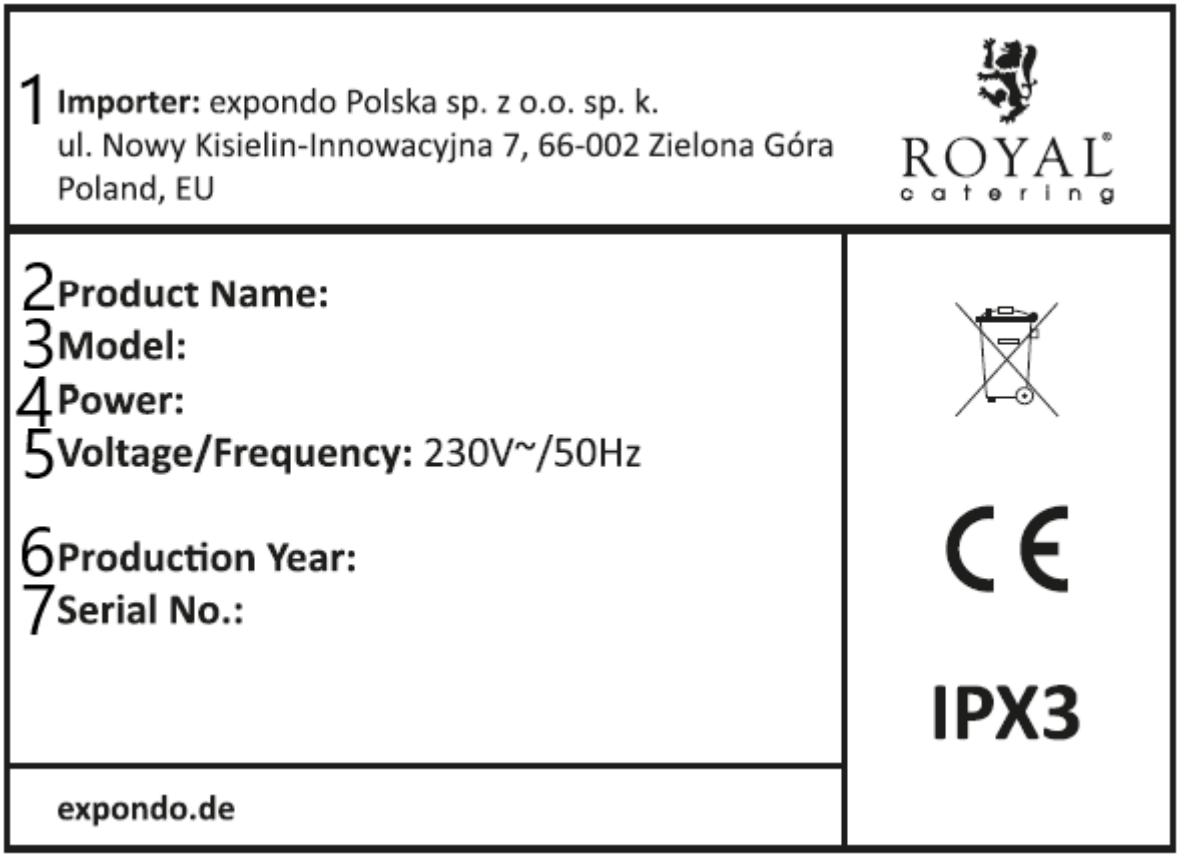
a) Inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug, skal du tage netstikket ud og lade apparatet køle helt af.
b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
c) Der må kun bruges milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med mad.
d) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
e) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
f) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
g) Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind gennem ventilationsåbningerne i huset.

h) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
i) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
k) Rengør ikke apparater med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparater.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder.




| | 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|---|
| EN | Importer | Product Name | Model | Power |
| DE | Importeur | Produktname | Modell | Leistung |
| PL | Importer | Nazwa produktu | Model | Moc |
| CZ | Importer | Název výrobku | Model | Napájení |
| FR | Importateur | Nom du produit | Modèle | Puissance |
| IT | Importer | Nome del prodotto | Modello | Potenza |
| ES | Importador | Nombre del producto | Modelo | Potencia |
| HU | Importőr | Termék neve | Modell | Teljesítmény |
| DA | Importør | Produktnavn | Model | Effekt |

| | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|---|
| EN | Voltage /Frequency | Production Year | Serial No. |
| DE | Spannung/ Frequenz | Herstellungsjahr | Seriennummer |
| PL | Napięcie/ Częstotliwość | Rok produkcji | Numer seryjny |
| CZ | Napětí/ | Rok výroby | Sériové číslo |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Frekvence | | |
| FR | Tension/ Fréquence | Année de fabrication | Numéro de série |
| IT | Tensione/ Frequenza | Anno di produzione | Numero di serie |
| ES | Voltaje/ Frecuencia | Año de fabricación | Número de serie |
| HU | Feszültség/ Nyomaték kikapcsolási | Gyártás éve | Gyártási szám |
| DA | Spænding/ Frekvens | Produktionsår | Serienummer |

ROYAL
catering

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

**Hersteller an Verbraucher**

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.


## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com